

## ZMLUVA č. 5/2010

### o poskytnutí dotácie v pôsobnosti Ministerstva zahraničných vecí Slovenskej republiky

uzatvorená v zmysle Výnosu Ministerstva zahraničných vecí Slovenskej republiky z 13. októbra 2005 č. 141.601/2005-SEVS o poskytovaní dotácií v pôsobnosti Ministerstva zahraničných vecí Slovenskej republiky v znení výnosu č.118.226/2009-SEVS z 14. januára 2010 (ďalej len „výnos“) a Smernice č. 12/2010 zo dňa 28.januára 2010 o poskytovaní dotácií v pôsobnosti Ministerstva zahraničných vecí Slovenskej republiky (ďalej len „smernica“)

#### medzi

**Poskytovateľom:** Ministerstvo zahraničných vecí Slovenskej republiky  
**Sídlo:** Hlboká cesta 2, 833 36 Bratislava 37  
**Zastúpený:** JUDr. Miroslav Lajčák, minister zahraničných vecí  
**IČO:** 00699021  
**Bankové spojenie:**  
**Číslo účtu:**  
(ďalej len poskytovateľ)

a

**Žiadateľom:** Centrum pre európske a severoatlantické vzťahy  
**Sídlo/Adresa trvalého pobytu:** Mariánske nám. 31, 010 01 Žilina  
**Zastúpený:** Ing. Milena Prekopová, štatutár  
**IČO / dátum narodenia:** 37905830  
**Bankové spojenie:**  
**Číslo účtu:**  
(ďalej len „žiadateľ“)

## **Článok I**

### ***Predmet zmluvy***

Predmetom zmluvy je poskytnutie dotácie č. 8/2010 v pôsobnosti Ministerstva zahraničných vecí Slovenskej republiky vo výške 6 000,- EUR (slovom: šesťtisíc EUR), ktoré sa žiadateľ zaväzuje použiť na účely vypracovania a realizácie projektu s názvom ***Zvýšenie úrovne informovanosti o NATO na Ukrajine – školenie pracovníkov Informačných centier NATO na Ukrajine*** v súlade s § 1 písm. c) výnosu.

V prípade poskytnutia dotácie na účely podľa § 1 písm. a), b) výnosu, príjemca dotácie postúpi vypracovanú analýzu, štúdiu alebo publikáciu v počte vyhotovení 3 ks, v písomnej aj elektronickej forme, na gestorský odbor a OVDI.

## **Článok II**

### ***Podmienky použitia dotácie***

1. Poskytnuté finančné prostriedky sú účelovo viazané a žiadateľ sa zaväzuje použiť ich v zmysle § 8 ods. 2 zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy, a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení zákona č. 584/2005 Z. z. v spojení s § 37 d ods. 3, zákona č. 523/2004 Z. z. v znení zákona č. 383/2008 Z. z., výnosu Ministerstva zahraničných vecí SR z 13. októbra 2005 č. 141.601/2005-SEVS v znení výnosu Ministerstva zahraničných vecí SR z 14. januára 2010 č. 118.226/2009-SEVS o poskytovaní dotácií v pôsobnosti Ministerstva zahraničných vecí SR a smernice Ministerstva zahraničných vecí SR o poskytovaní dotácií v pôsobnosti Ministerstva zahraničných vecí SR.
2. Po podpísaní zmluvy o poskytnutí dotácie oboma zmluvnými stranami sa finančné prostriedky uvedené v čl. I poskytnú žiadateľovi bezhotovostným prevodom na samostatný účet žiadateľa zriadený v peňažnom ústave na tento účel. Finančné prostriedky poskytnuté pri projektoch, ktorých realizácia sa predpokladá od 1. januára do 31. marca nasledujúceho rozpočtového roka sa prevedú po 1. októbri rozpočtového roka v ktorom bola zmluva podpísaná.
3. Príjemca dotácie je povinný vo všetkých písomnostiach vzťahujúcich sa k projektu uvádzať kódové označenie projektu a v publikovaných výstupoch odvolávku na skutočnosť, že ide o prácu podporovanú z prostriedkov Ministerstva zahraničných vecí Slovenskej republiky.
4. O plnení projektu podá žiadateľ písomne súhrnnú správu, vrátane zúčtovania dotácie, gestorskému odboru Ministerstva zahraničných vecí Slovenskej republiky do 30 dní od ukončenia projektu, najneskôr však do 15. apríla nasledujúceho rozpočtového roka.

Vyúčtovanie musí obsahovať

- a) písomné vecné vyhodnotenie akcie, z ktorého bude zrejmé dodržanie účelu, ✓
- b) vyčíslenie výšky celkovej vyčerpanej sumy z poskytnutej dotácie, ✓
- c) celkovú rekapituláciu výdavkov, ✓
- d) čitateľné fotokópie dokladov preukazujúcich použitie dotácie, napr. daňový doklad (faktúru), kúpnu zmluvu, zmluvu o dielo, objednávky, dodacie listy, pokladničné doklady, výpis z účtu a pod., ✓

- e) predloženie písomného potvrdenia (resp. prehlásenia) štatutárneho zástupcu žiadateľa o formálnej a vecnej správnosti vyúčtovania,
  - f) uvedenie miesta, kde sa originály dokladov súvisiace s poskytnutou dotáciou u žiadateľa nachádzajú.
5. Kontrolu dodržania účelu a podmienok dohodnutých v zmluve o poskytnutí dotácie, je oprávnený vykonať zamestnanec FINO, GEIN a vnútorného auditu Ministerstva zahraničných vecí Slovenskej republiky. Žiadateľ sa zaväzuje umožniť oprávneným zamestnancom Ministerstva zahraničných vecí Slovenskej republiky výkon tejto kontroly.
6. Žiadateľ je povinný vrátiť poskytovateľovi finančné prostriedky, ktoré neboli použité na účel dohodnutý v čl. I tejto zmluvy, a to v ich plnej výške. Povinnosť žiadateľa vrátiť poskytnuté finančné prostriedky sa vzťahuje aj na prípad, ak poskytovateľ zistí túto skutočnosť z predložených dokladov (vyúčtovania) v zmysle čl. II bodu 3 písm. a) až f). Povinnosť sa vzťahuje na vrátenie takej výšky finančných prostriedkov, ktorú vyčíslil poskytovateľ. Žiadateľ je povinný vrátiť poskytovateľovi aj tú výšku finančných prostriedkov, ktorú nevyčerpal do výšky poskytnutej dotácie.
7. Finančné prostriedky, ktoré žiadateľ nevyčerpal
- a) v priebehu rozpočtového roka 2010 je povinný vrátiť na účet MZV SR č. uvedením variabilného symbolu v zmysle čl. I tejto zmluvy,
  - b) po ukončení rozpočtového roka 2010 je povinný vrátiť na účet MZV SR č. uvedením variabilného symbolu v zmysle čl. I tejto zmluvy.
8. Zmluvné strany sa dohodli na vrátení finančných prostriedkov do 10-tich dní od doručenia výzvy poskytovateľa.
9. V prípade, že nebudú dodržané zmluvne dohodnuté podmienky, poskytovateľ si bude uplatňovať od žiadateľa svoje finančné nároky spolu s úrokom z omeškania súdnou cestou.

### **Článok III** ***Záverečné ustanovenia***

1. Nedodržanie podmienok dohodnutých v zmluve sa považuje za porušenie finančnej disciplíny v zmysle § 31 zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov. Žiadateľ, ktorý porušil finančnú disciplínu, je povinný neoprávnené použitú dotáciu vrátiť do rozpočtu Ministerstva zahraničných vecí Slovenskej republiky.
2. Zmluva je vyhotovená v dvoch rovnopisoch, z ktorých jeden dostane žiadateľ a jeden poskytovateľ.
3. Zmluvu je možné zmeniť len po vzájomnej dohode oboch zmluvných strán, a to formou písomných dodatkov.

4. Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania štatutárnymi zástupcami oboch zmluvných strán.

V Bratislave dňa:

Za: Ministerstvo zahraničných vecí Slovenskej republiky

.....  
Miroslav Lašćák, minister zahraničných vecí

V Bratislave dňa 16.4.2010

Za: Centrum pre európske a severoatlantické vzťahy

.....  
Milena Prekopová, štatutár

↓ \*A

\*1

AA

Centrum pre európske  
a severoatlantické vzťahy  
CENAA n.f.  
Mariánske námestie 31  
010 01 Žilina  
Slovenská republika  
IČO : 37905830